

Савремени француски језик Г-4

Циљ предмета је даље развијање знања из француског језика кроз њихову примену у оквиру превођења са француског језика на српски, медијације са српског језика на француски, правописних вежби, вежби усменог изражавања и разумевања говора. Развијање контрастивне и интеркултурне компетенције, као и основних стратегија писмене медијације и одговарајућих компензационих стратегија. Развијање комуникативне компетенције најмање до нивоа Б1+.

Садржај предмета: Практична настава превођења: увежбавање писменог превођења сложенијих књижевних текстова; лексичка истраживања у оквиру тематике текста; анализа граматичких проблема у датом тексту; писање извештаја и тумачења на француском језику на основу предлошка на српском језику; усклађивање превода и других врста писаних текстова са потребама оних којима је превод/текст намењен. Практична настава правописа: диктирање непознатог текста, заједничка анализа језичких проблема. Практична настава усменог изражавања и разумевања говора: вежбе аргументиваног усменог изражавања, припрема краћих структурираних усмених излагања; слушање дужих сложенијих усмених текстова, ради разумевања експлицитне и имплицитне поруке.